



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
20 October 2010
Russian
Original: English

Шестьдесят пятая сессия
Второй комитет
Пункт 22 повестки дня
Глобализация и взаимозависимость

Йемен*: проект резолюции

Культура и развитие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 41/187 от 8 декабря 1986 года, 46/158 от 19 декабря 1991 года, 51/179 от 16 декабря 1996 года, 52/197 от 18 декабря 1997 года, 53/184 от 15 декабря 1998 года, 55/192 от 20 декабря 2000 года и 57/249 от 20 декабря 2002 года о культуре и развитии,

ссылаясь также на принятие Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 2 ноября 2001 года Всеобщей декларации о культурном разнообразии¹ и Плана действий² по ее осуществлению, а также других конвенций этой организации, подтверждающих центральную роль культурного разнообразия в области социально-экономического развития,

признавая, что культура является одним из важнейших компонентов развития человека, представляет собой источник самобытности и творческого и созидательного подхода для отдельных людей и целых общин и обеспечивает экономический рост и ответственность за процессы развития,

принимая во внимание, что культура является источником обогащения и одной из главных движущих сил устойчивого развития общин, народов и наций, наделяя местные общины возможностью играть активную и уникальную роль в осуществлении инициатив в области развития,

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая.

¹ Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, тридцать первая сессия, Париж, 15 октября — 3 ноября 2001 года*, том 1 и исправление, *Резолюции*, глава V, резолюция 25, приложение I.

² Там же, приложение II.



признавая связи между культурным и биологическим разнообразием при выработке экологически обоснованных ответов на проблемы природоохранного характера, в частности в рамках систем традиционных знаний местного населения и коренных народов,

особо отмечая ведущую роль культуры в обеспечении устойчивого развития, решении национальных задач в области развития и достижении согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

1. *с удовлетворением отмечает*, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 65/1, озаглавленной «Выполнение обещания: объединение во имя достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия», особо подчеркивает важность культуры для развития и ее вклад в достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и призывает к развитию международного сотрудничества в области культуры для достижения целей в области развития;

2. *предлагает* всем государствам-членам, межправительственным органам, организациям системы Организации Объединенных Наций и соответствующим неправительственным организациям:

a) повышать информированность общественности в вопросах важности культурного разнообразия для развития, пропагандируя его позитивный вклад в рамках образования и с использованием инструментария средств массовой информации;

b) обеспечить более наглядную и эффективную интеграцию культуры в политику и стратегии области развития на местном, национальном, региональном и международном уровнях;

c) пропагандировать укрепление потенциала на национальном уровне в целях развития динамичной культурной сферы, в частности путем поощрения созидательного и творческого подхода, содействия развитию устойчивых культурных учреждений и секторов культурной сферы, организации профессионально-технической подготовки специалистов по вопросам культуры и расширения возможностей для трудоустройства в сфере культуры для содействия экономическому росту и развитию;

d) активно поддерживать формирование местных рынков товаров и услуг культурного назначения и облегчать их эффективный и законный выход на международные рынки с учетом расширения объемов потребления товаров и услуг культурного назначения;

e) сохранять и защищать традиционные знания местного населения и коренных народов и применяемые на уровне общин практические методы управления природоохранной деятельностью, которые являются ценными примерами культуры как средства обеспечения экономической устойчивости и устойчивого развития, и содействовать установлению синергичных связей между современной наукой и знаниями местных общин;

f) способствовать формированию нормативно-правовой базы защиты и сохранения культурного наследия;

g) обеспечивать устойчивую защиту, сохранение и сбережение культурного наследия во всех его формах согласно национальному законодательству и соответствующим международно-правовым механизмам, в том числе путем поощрения международного сотрудничества и мер, направленных на предотвращение ненадлежащего предоставления не имеющим на это право сторонам и/или использования ими прав интеллектуальной собственности на культурное наследие без явно выраженного разрешения и/или предварительного обоснованного согласия признанных правообладателей;

3. *призывает* все государства-члены, межправительственные органы, организации системы Организации Объединенных Наций и соответствующие неправительственные организации активизировать международное сотрудничество для содействия усилиям развивающихся стран по развитию и консолидации культурной сферы, культурного туризма и микропредприятий, работающих в культурной сфере, и оказывать им помощь в развитии необходимой инфраструктуры и навыков, а также в освоении информационно-коммуникационных технологий и получении доступа к новым технологиям;

4. *предлагает* организациям системы Организации Объединенных Наций, в частности Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, оказывать государствам-членам по их просьбе помощь в развитии их национального потенциала в области оценки того, как наилучшим образом оптимизировать влияние культуры на развитие, в том числе посредством сбора данных, распространения информации и использования надлежащих показателей, в соответствии с их национальными приоритетами и с учетом резолюций Генеральной Ассамблеи по этому вопросу;

5. *рекомендует* Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в сотрудничестве, при необходимости, с другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций и многосторонними учреждениями, занимающимися вопросами развития, продолжать оказывать развивающимся странам по их просьбе помощь и облегчать доступ к финансированию в соответствии с их национальными приоритетами, в частности в вопросах укрепления национального потенциала для осуществления международных конвенций в области культуры с учетом соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

6. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы страновые группы Организации Объединенных Наций в консультации с соответствующими национальными органами полнее учитывали аспекты культуры при разработке и осуществлении ими своих программ, в частности в Рамочных программах Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, при оказании странам помощи в достижении ими целей в области развития;

7. *просит также* Генерального секретаря в консультации с Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций и многосторонними учреждениями, занимающимися вопросами развития, представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии очередной доклад о ходе осуществления настоящей резолюции и включить в него оценку целесообразности организации в надлежащее время глобального саммита Организации Объединенных Наций по вопросам культуры и развития.